

E C O

Arte - Deportes - Femenina - Infantil - Noticias



ARTISTAS DE HOSPITALET



ANGELITA ROS, eminente canzonetista de Arte refinado y cultural

HOSPITALET
NOVIEMBRE 1934

15 CTS.

Sastrería

Recibidas las últimas novedades para la próxima temporada

MARTÍ JULIÁ, 32
(antes Romanins)

CLOTET

Géneros última NOVEDAD

•
CORTE Y confección esmerada

HOSPITALET
- COLL-BLANCH

TALLER DE
CARPINTERIA
MECÁNICA

Salvador Vives

Occidente, 12
Teléfono 30172
Coll-blanch
HOSPITALET

FOTOGRAFIA V. BALLESTER

Grandes Talleres Industrial y Artísticos

Reproducciones de todas clases
ESPECIALIDAD en Ampliaciones, Bromuro, Pastel, Acuarela y Oleo

Sección expofesa para el Retoque y Pintura

Coll-Blanch, 5

Hospitalet

JERONIMO LLEONSI

Relojes y Joyas
Precios baratísimos

Carretera Coll-blanch, 25

HOSPITALET

Especialidad
en composturas

CONSTRUCCIONES DE OBRAS

Proyectos y Presupuestos

TELEFONO 35522

MARCHADOR Hnos.

Martí Juliá, 75
(antes Romanins)

HOSPITALET
Coll Blanch

Ferretería TORMO

Material eléctrico
Herrajes para obras
Piezas especiales
en material refractario

Flores artificiales

Pasaje Costa, 5 Teléf. 31734 Coll-blanch

Redacción
y Admón.
Martí Julià, 88
La Torrassa



: Revista
mensual
de Cultura, Arte
y recreativa

Año I □ Hospitalet, Noviembre 1934 □ Núm. 2

PRO HOSPITALET

*"Pro Hospitalet" este es lema de
ECO, respetando todas las ideas*

Al publicar el sencillo y modestísimo nuestro primer número de ECO no suponíamos tan buena acogida como le ha dispensado el respetable público, al que damos las más expresivas gracias.

La redacción de ECO la formamos unos cuantos aficionados (ni siquiera uno vice del periodismo) por eso en nuestra primera publicación habrán notado deficiencias y hasta algunas omisiones, que desde luego, no deben interpretarse como falta de cortesía para nadie, pues nuestro ideal no es crearos enemistades sino todo lo contrario.

Es muy probable que al salir el segundo ejemplar encontremos una nueva publicación titulada "L'Espill". Según nos han informado, colaborarán en este nuevo periódico las mejores firmas del periodismo de Hospitalet.

Lo celebramos, pues esperamos tener en el nuevo colega un verdadero apoyo en favor del comercio e industria de esta ciudad ya que nuestra misión es la de luchar, sin reñir con nadie. Insistimos una vez más y no nos cansaremos de recomendar que para la prosperidad de todas las

lucradas de la ciudad de Hospitalet, sus habitantes dejen el producto de las compras en esta localidad, pues al fin, ellos serán los primeros en beneficiarse.

Tampoco nos cansaremos de aconsejar a todos los comerciantes e industriales en general, de toda clase de facilidades al público sirviéndole géneros buenos y a precios aceptables. El uno tiene que ayudar al otro.

Tenga en cuenta el comprador que en las capitales donde adquieren muchas veces sus géneros atraído por el anuncio de grandes rebajas y asombrosos descuentos y con un fantástico lujo de sus establecimientos, irremisiblemente tiene que pagarlo el que consume.

Saludamos, pues, a **TODOS LOS GREMIOS Y ENTIDADES DE HOSPITALET**, sin distinción de clases y a la prensa en particular, esperando que el nuevo periódico "L'Espill", nuestro hermano, digámoslo así, porque hemos nacido con pocos días de diferencia, obtenga muchos y lisonjeros éxitos en su empresa periodística.

LA DIRECCION.

CONFECCIONES

ALFREDO ZAHONERO

Pi y Margall, 87 y Fermín Galán, 2

Frente a la última estación metro Bordeta, cocheros

Sastrería a medida

HOSPITALET

BARCELONA



DEPORTES



La entidad "El Universo" inaugurará próximamente un grandioso campo de sports. Este centro siempre se ha distinguido por sus iniciativas. Felicitamos a sus directivos.



En la última actuación del Club deportivo "Torrascenc" observamos una gran mejora en el conjunto de juego. Algunos de los muchachos que forman el equipo están poseídos de verdadero entusiasmo y amor al club que los cobija. En otra reseña seremos más extensos publicando detalles y nombres de los que destacan más.



Promete ser una temporada muy reñida la que se le prepara al incansable club "Florida", pues su laboriosa junta está firmando una serie de encuentros, que no dudamos sabrán vencer los valerosos y entusiastas muchachos que forman el popular club.



La Peña Oriente este mes ha actuado muy poco; además tenemos que lamentar el percance ocurrido a nuestro querido amigo señor Marin, que sufrió una lesión en un brazo. Deseamos su pronto restablecimiento.



Llegan hasta nosotros noticias de que se intenta formar un equipo de futbol, integrado por valiosos elementos de la ciudad de Hospitalet, entre ellos hay algunos que tienen historia deportiva muy buena y que no dudamos aceptarán formar en el equipo.

DEL EXTRANJERO

BOXEO

TUNERO PELEARA DE NUEVO CON THIL POR EL TITULO MUNDIAL

Se ha anunciado para el día 12 de noviembre la celebración del tercer combate entre el cubano Kid Tunero y el francés Marcel Thil. El combate es valedero para el título mundial del peso medio que ostenta el galo, y tendrá lugar en el Palacio de los Deportes.

DICKSON OFRECE A BARNEY ROSS 450.000 FRANCOS

El famoso promotor judío-francés Jeff Dickson, ha hecho al campeón mundial del peso ligero, el judío-americano Barney Ros, una oferta de 450.000 francos para que efectúe tres combates en Europa.

Las peleas son las siguientes: Con Humerly, en París; con Locatelli, en Milán y con Kid Berg, en Londres.

Freddie Miller, considerado campeón mundial de los plumas, ha vencido a Dave Dave Crowley.

—Max Schmeling, no pudiendo pegarse con Max Baer, desafía a Esteve Hamas y Art Lasky.

—Mac Larnin, acompañado por su manager "Pop" Foster, ha embarcado para Europa.

—Unkwonw Winston, vencedor que fué de Ernie Schaaf, ha derrotado a Franc Edgren por puntos.

—El negro Alonzo aplastado por Ara hace años, ha batido rotundamente al italiano Malerba.

SASTRERIA STYL

GENÉROS ÚLTIMA
NOVEDAD

JUAN HERETER

CORTE Y CONFEC-
CION ESMERADA

Especialidad en Uniformes para el elemento Oficial

Carretera Collblanch, 27
ECO

HOSPITALET



A R T E



Son muchos los señores de esta ciudad que han ofrecido colaborar en ECO, con sus originales dibujos los cuales agradecemos y aceptamos.

Hemos recibido una comunicación de los "Obradors Lluch", en la que se nos pone de manifiesto el aplazamiento que ha tenido lugar la magna exposición de muebles que debía celebrarse el pasado mes.

El señor Lluch, artista competente y de incansable laboriosidad, no pudiendo ofrecernos a su debido tiempo, la anunciada colección de muebles de puro estilo, así como también alguna que otra joya propia de sus "Obradors", a causa de los lamentables y dolorosos acontecimientos, nos anuncia, que para mediados de noviembre expondrá un completo y artístico mobiliario Isabelino, construido expresamente por encargo. Los aficionados a gozar del arte estilístico y depurado, podrán admirar estas artísticas joyas de valor ilimitado.

Sabemos también que el propósito de instalar un "Recó d'Art" en los "Obradors Lluch", es ya un hecho.

Los artistas y aficionados de nuestra querida ciudad de Hospitalet, podrán exponer en dicho "Recó d'Art" sus más artísticas labores. Felicitamos al señor Lluch por tan brillante idea. Hospitalet todo, se lo agradecerá, y nosotros podremos responder enérgicamente y con orgu-

llo que Hospitalet es ya algo más cultural y artísticamente instruido que aquellos que con sus petulantes adjeciones pretenden calificarnos en el bajo nivel del "gangsterismo". Hospitalet es una ciudad que seguirá siendo buena o mala, según sea la capacidad y estimo de sus ciudadanos. Dadle, pues, camino ancho y despejado y tener la seguridad de que la ciudad responderá a vuestros trabajos.

Como todos los años, por Navidad, en los "Obradors Lluch", se exhibirá un artístico e histórico "passebre" que superará por sus matices a los presentados en años anteriores.

Con motivo de estas fiestas, se inaugurará el ya célebre y tan esperado "Recó d'Art", en el que sabemos ya de antemano que figurarán muchos elementos artísticos de nuestra ciudad, entre ellos los señores siguientes: Mergaix, decorador; Revollo, Manau y Solá, este último con una depurada y valiosa colección de fotografías cuyo arte y atrevimiento de realización serán una nota del valor artístico y dinámico que rebosará el "Recó d'Art dels Obradors Lluch".

Dr. Píncel.

PENSAMIENTOS

Será o no justa la Ley,
pero acátala si quieres
como al fin hecha por hombres;
evítate sinsabores.

OBRADORS

LLUCH

TELÈFON 31971


COLL-BLANCH, 31

Finals tramvies 55 i 57, Autobús HT

HOSPITALET

ECO



Un pis complet, constituït per menjador, rebedor i dormitori pot ésser adquirit des de 800 pies. endavant 



FEMENINA



BELLEZA Y ECONOMIA

Con la caída del verano nuestras respetables y simpatísimas lectoras tienen que ir pensando en la ropa de abrigo. Por este motivo ofrecemos tres lindos modelos de chaquetas que pueden ser útiles para todo el otoño y parte de invierno.

La mujer, principalmente la clase media y trabajadora, debe tener mucha ha-

llamativa, aunque vista una sencillísima bata de percal.

No debe salir nunca a la calle sin medias, pues, además de ser poco vistoso, no es nada higiénico y desfigura la pierna.

Debe usar un poquito de colorete y perfume, pero sin abusar, pues hay algunas que están convencidas que las admiramos por su maquillaje, cuando en realidad nos



bilidad en el vestir, pues el atractivo del bello sexo consiste en la sencillez con que se atavía sin salirse del presupuesto a que está sujeta, para las necesidades de su casa.

En lo que debe esmerarse más es en el peinado y calzado. Una mujer bien peinada y con un sencillo y elegante zapato y unas medias bien limpias es altamente

llaman la atención porque de tanto colorete y tan mal aplicado parecen el reclamo de una fábrica de pinturas.

¡La pintura requiere su arte!

La sencillez, repetimos, en el vestir, es lo que aconsejamos, y cada cual que escoja el colorete y perfume que mejor le cuadre, pensando siempre en no arruinar a su marido. *Carmen C. Flores.*

Fábrica de
torrons i dolços

LA SELECTA

"Torrò Select"

"Anissos Select"

Magatzem de Colonials i Queviures



GASPAR SOLER



HOSPIATLET

Barcelona

TELÈF. 34102

ECO

4

MACARRONES A LA HAMBURGUESA

Se cocen y después se pasan por agua fría; se frien en manteca de vaca con lonjas de jamón, no grandes, huevos bien batidos y tomate; hecho lo cual, se pone buena lumbre encima de la tapadera, y, tostada la superficie, se sirven.

HUEVOS A LA AMERICANA

Hiérvanse los huevos, pártanse por la mitad, y sepárense las yemas para rellenar los huecos; májense en el mortero las yemas que se han separado de las claras, con un diente de ajo y hojas de perejil, y con esto se rellenan los huecos. Después se untan los huevos, por la parte rellena, con una pasta de harina desleída en leche y se frien, evitando en lo posible que se fría la parte blanca. Separadamente se hierve durante un rato en una cazuela una salsa de tomate sin piel, ni cebolla; se colocan en ella los huevos, y se les deja hervir, hasta que estén en su punto.

BACALAO AL ESTILO DE VERACRUZ

Se corta el bacalao en pedazos regulares y se echan en una cazuela con agua, en la que se tendrán unas ocho horas; cuando haya sortado la salazón, se pone en una fuente, se deja enfriar y escurrir bien el agua y se quitan las espinas, y se coloca bien extendido en una freidera; pónganse ajos mondados y partidos por la mitad, pan rallado, un poco de pimientón dulce y perejil picado; colóquese sobre esto otra capa de bacalao, échiense cuatro onzas de aceite y agua hasta que lo cubra y póngase a la lumbre bien tapado y a poco fuego.

Tiene que quedar casi seco.

ALIOLI

El alioli de los catalanes y los valencianos se prepara machacando en un mortero algunos dientes de ajo, en cuya pasta se va dejando caer gota a gota aceite

de buena calidad, removiéndolo continuamente y siempre del mismo lado, hasta que el aceite y el ajo hayan adquirido la consistencia de manteca.

Algunos ponen para facilitar la unión y suavizar el alioli una o dos yemas de huevo.

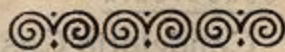
Si el alioli no adquiere la consistencia



Vestido para joven



Mercería i Novetats



MITGES DE SEDA I DE FIL

Sempre les últimes novetats de la temporada

TROBARÀ EN AQUESTA CASA
ELS MILLORS PREUS.

ECO

Extens i variat assortit en Perfumeria
MERCERIA, BISUTERIA, MONEDERS.

MARTI JULIA 34-abans Romanins
COLL-BLANC HOSPITALET

de la manteca fresca, será prueba de no estar bien equilibradas las cantidades de aceite y ajo.

CABELLO DE ANGEL

Abrase una calabaza y hiérvase hasta que quede desprendido el cabello de la cáscara; échese luego en agua fría, límpiese de las semillas y del corazón, y póngase en otra agua limpia, donde se dejará durante algunas horas.

Escúrrase luego bien el cabello; échese en almíbar hirviendo bien clarificado; agréguese canela y corteza de limón, y déjese hervir todo a fuego lento, hasta que tome punto.

Por cada libra de cabello debe ponerse libra y media de azúcar.

LECHE MERENGADA

Cuézase la leche; agréguesele yemas de huevo batidas y azúcar blanco; y muévase todo bien hasta que se espesa y hierva; pásese después por un tamiz, y póngase en la heladora para que se hiele.

A cada litro de leche no debe echársela más que una yema de huevo.

PENSAMIENTOS

Tan perverso es el que hace mal, como el que, pudiendo evitarlo, no lo evita.

La esperanza es una mentira piadosa de la Naturaleza, la cual nos engaña como nosotros engañamos caritativamente a un enfermo incurable, vaticinándole mejores días.

Si los hermanos se amasen
y viviesen de alma unidos,
¿cuántos dolores el hombre
pasaría sin sentirlos!

(De "Vislumbres").

CORSETERIA

Candelaria Casulleras

Fajas. Sostenes. Porta-ligas etc.
Corsés última novedad
Especialidad en las medidas
Últimos modelos de fajas Cauchú
PRECIOS REDUCIDOS

Mas, 47
ECO

Coll-blanch

HOSPITALET

SIN METRICA

A

Te encontré en el cementerio
orando al pie de una fosa.
Feliz el muerto a quien reza
una joven tan hermosa.

Con rostro lívido y serio;
con el color demacrado,
orando con gran misterio,
por el alma de un finado,
te encontré en el cementerio.

¿Gimiendo cual pobre esposa,
que a un ser que amaba perdió,
sola, muy triste y llorosa
estabas cuando entré yo
orando al pie de una fosa.

Al volver tú la cabeza
para mirarme, observé
de tu rostro la bellaza;
y alejándome exclamé:

¡Feliz el muerto a quien reza!
Feliz el alma y dichosa
será del mortal aquél,
que en una tumba reposa,
mientras que ruegue por él
una joven tan hermosa.

J. Moreno.

COMICA

Manuel "Lagartijo", hermano del Califa, y Paco Sánchez, hermano de "Frasuelo", eran dos matadores muy medianos.

Y "Frasuelo" dijo un día a Rafael:

—Ya ves lo que son las cosas: los mejores matadores, tú y yo; y los peores, tu hermano y mi hermano.

LA CONFIANZA

TOCINERIA - CARNICERIA

ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS
DE TODAS CLASES

JUAN GASSÓ

Martí Juliá, 77

Teléfono 35522

COLL-BLANCH

HOSPITALET

INTERPRETACIÓN DE SUEÑOS

Los antiguos atribuían gran importancia a los sueños. La creencia en los mensajes atribuidos a los sueños estuvo especialmente muy en boga en Egipto y de las tradiciones de aquel histórico país ha sido recopilado este texto.

SE PUBLICARÁ MENSUALMENTE POR ORDEN ALFABETICO De "FOSTER-McCLELLAN CO."

- 1** **ABANICOS.**—Con abanicos, significa un amante inconstante que te abandonará.
- ABEJAS.**—Que te pican, tu fama decaerá y perderás tu prometido; que las ves en sus tareas, es muy buen agüero; que producen la miel bajo tu mismo techo, es aún de mejor pronóstico.
- ABISMOS.**—Que has caído en uno, significa enfermedades o pérdida de amigos.
- ABRAZOS.**—Que abrazas a tus parientes, quiere decir traición; a un extraño, viajes; a una mujer, buena suerte; que te abrazan a tí, un amante variable.
- ABRIGOS.**—Soñar con ellos predice un nuevo novio de buenas condiciones.
- ABSCEOSOS.**—Que tienes uno, significa buena salud y fortuna.
- ABUNDANCIA.**—Este sueño profetiza escasez y pobreza; si la abundancia es de comestibles, significa pérdidas e infidelidad.
- ACCIDENTES.**—Significa inesperadas visitas de amigos.
- ACTRICES.**—Soñar que ves una actriz, profetiza un buen éxito en tus empresas.
- AFEITAR.**—Que te afeitan a tí, quiere decir que contraerás embrollas y lo contrario si es que tú afeitas a otros.
- AGUA.**—Que la bebes, denota adversidad y amor falso.
- AGUIAS.**—Que se elevan en vuelo a mucha altura quiere decir prosperidad; si asentadas en alto, viajes y honores.
- AGUJAS.**—Este sueño predice una jornada; te hallarás perplejo.
- AHOGARSE.**—Que te estás ahogando, augura matrimonio y buena suerte.
- ALFILERES.**—Augura entorpecimientos, triviales; que has hallado uno, significa buen éxito.
- ALFOMBRAS.**—Soñar con alfombras, significa un casamiento temprano y muchos hijos.
- ALMEJAS.**—Según su tamaño. Si son grandes, una vida de comodidades; si pequeñas, dificultades.
- ALMENDRAS.**—Verlas en sueño, dificultades; comerlas, buena suerte.
- ALQUITRAN.**—Escándalos, difamación; anda con cuidado.
- ALTARES.**—Que se ve uno, perspectiva de casamiento muy en breve.
- AMOR.**—Que están enamorado, es señal positiva de que comerás alguna mentecata y que se reirán de tí.
- ANCIANOS.**—Buen resultado en tus negocios. El sueño por una doncella denota un marido joven y acaudalado.
- ANDAR.**—Tal sueño pronostica enfermedades, entorpecimientos, pérdidas.
- ANDRAJOS.**—Este sueño y ridiculez son sinónimos; sé prudente.
- ANGELES.**—Que ves uno, es buen pronóstico; que le hablas, es señal de desengaños.
- ANGUILAS.**—Que las ves, quiere decir enemigos y contrariedades.
- ANILLOS.**—Verlos, hallarlos o comprarlos, significa invariablemente matrimonio.
- ANIMALES.**—Soñar con ellos denota proximidad de gratos incidentes y reconciliación con tus amigos.
- ANTEOJOS.**—Que los usas, significa aumento de riquezas, negocios, etc.
- AÑIL.**—Significa viajar por mar.
- APARICIONES.**—Es este un sueño desagraciado; vejación, enemigos y engaño.
- ARAR.**—Este sueño pronostica bien para el soltero y sinsabores para el casado.
- ARMAS.**—Ver dispararlas, infortunio y entorpecimiento; si las disparan hacia tí pleigo y exposición de la vida; si las disparas tú mismo a otros, es señal de que perderás tus pleitos.
- ARROZ.**—Comerlo, significa buena salud; verlo en abundancia, quiere decir riquezas y utilidades.
- ARRUGAS.**—Soñar que las tienes, profetiza el que alguien ha de admirar tu belleza.
- ATAUDES.**—Soñar con ataúdes, es un pronóstico de la muerte de algún amigo.
- AVES.**—Este sueño indica que tu galante te es falso, que serás chasqueada.

V I S I O N E S

Faltan pocos minutos para las tres.

De vuelta al trabajo, apretujado en uno de los coches del Metro Transversal—ese adelanto de tanta utilidad en las grandes urbes y al que en nuestra capital tan poco impulso se le ha dado—un detalle curioso viene llamando, desde hace tiempo, mi atención.

En cada una de las estaciones comprendidas en el trayecto Bordeta (Cocheras)-Plaza España, una nube de pequeños, que se dirigen a las Escuelas de la citada Plaza, invade el coche.

Miradlos. En su inmensa mayoría humildemente vestidos, pero con ropas limpias y bien aseados, demostración plena de la mano cuidadosa de unas madres que, a pesar de no poder contar, quizás, en su mayoría, con muy sólidos medios, se desviven y se sacrifican para poder bien presentar a sus hijitos.

Su sana alegría lleva al ambiente una nota simpática. Saludos llenos de humorismo y sincero compañerismo. Sólo atractivas conversaciones sobre temas relacionados con sus trabajos escolares, o ingenuos relatos y discusiones sobre cosas y hechos por ellos vistos y conocidos; ni riñas, ni palabras sucias.

Al llegar a su punto de destino, como si un imán los atrajera, instantáneamente todos se hallan en las puertas de salida. Los mayores y los más decididos, con la mayor naturalidad y como impulsados por

un instintivo sentido de compañerismo y de protección, toman de sus manos a los más pequeños y, cosa extraña, a pesar de la aglomeración y la confusión que en aquellos momentos parece reinar, en rara ocasión alguno de ellos se queda en el coche.

¿Cuántas enseñanzas y promesas ofrecen estos hombres y mujeres de un mañana no lejano!

En cambio, ved aquellos que quedan abandonados por esas calles, como si carecieran de familia (salvo contados casos en que quizás es más la necesidad que obliga) mal cuidados, sucios, siempre con la blasfemia y el insulto a flor de labios.

La eterna pesadilla de los comerciantes del barrio; molestan a los transeúntes y ponen constantemente en tensión los nervios de los conductores de vehículos para evitar fatales desgracias.

Riñas continuas y con intenciones aviesas, juegos impropios de su corta edad, y todo con un descaro...

¿Es tan lamentable y triste el contraste! Mientras aquellos serán mañana hombres de provecho y quizás algunos de ellos ciudadanos beneméritos, ¿qué cabe esperar de estos otros? ¿Qué destino les está reservado, si con todo interés y urgencia no se procura remediar este mal? Por la senda tan temprano emprendida, van vertiginosamente al precipicio.

A. Caisal.

SONETO

¡Oh! Dios, que contemplas la tierra desde el cielo,
donde gimen los hijos de Adán y Eva,
Tú, que viviste entre la humana pleve
y por ella bajaste hasta el suelo
¿por qué dejas que viva en eterno desconsuelo
quien hacía ti su mirada lleva,
cuando con fe su plegaria eleva,
pidiéndote perdón con suplicante anhelo?
Y si por ti se reproduce la semilla
a la cual pertenece un ser recién nacido,
que aun no contempla el sol que por ti brilla,
¡oh! Dios, ten piedad de él. Pues te la pido
"cual piando te la pide la avecilla
que aun necesita del calor del nido".

J. Moreno.





SE DICE QUE...

...dentro de la mayor intimidad se procedió el pasado mes a la inauguración oficial del Grupo Escolar "Salvador Gil y Gil", construido en la calle de Campoamor.

A dicho acto asistieron únicamente el alcalde accidental y comandante militar de esta ciudad, don Alfredo Martín Velázquez; el secretario de la Corporación municipal, señor Coca; el arquitecto, don Ramón Puig Gairalt; el constructor del edificio, don Juan Abet, y los maestros que deben regentar las dos escuelas unitarias que funcionarán en dicho grupo escolar.

El vecindario acudió a presenciar el acto, el cual transcurrió dentro de la mayor intimidad y sencillez.

Desde el día 15 se dan clases en el grupo escolar "Salvador Gil y Gil".

...la sucursal de la Caja de Pensiones para la vejez y de Ahorro en esta población, ha modificado el horario existente hasta la fecha para el despacho del público por la tarde, quedando establecido a partir del día 15, de las tres y media a las seis y media.

...El conocido relojero señor Lleonsi acaba de recibir un gran surtido de relojes de todas clases y joyas de última moda. Deseamos al popular industrial mucho éxito en su negocio, ya que bien merecido lo tiene, pues su actuación como miembro de la Junta del Patronato General de Beneficencia (Distrito II) es muy laboriosa y digna de aplauso, al igual que la de los demás componentes de tan benéfico Patronato. Nuestra felicitación más sincera para todos esos señores.

...con objeto de satisfacer al cliente más exigente, tanto en clase como en precios; el laborioso comerciante en muebles, señor Lara ha puesto a la venta una exten-

sa colección de muebles, tan sólidos como económicos. Esperamos que el público sabrá aprovechar esta ocasión única.

...se piensa nombrar una comisión para visitar a la empresa del "Metro" a ver si se puede conseguir el funcionamiento de algún coche, al menos hasta la salida de los teatros, pues el servicio de tranvías a esa hora es muy deficiente y quedan dos barriadas casi incomunicadas.

...los almacenes "La Farola" uno de los establecimientos más antiguos de la carretera tiene, sin envidiar a ningún comercio de Barcelona, gran surtido de géneros para todos los gustos; la seriedad del señor Chicote y el gran surtido de bonitos y elegantes géneros, nos hacen presagiar un gran éxito comercial.

...es digna de aplaudir la actividad que se nota en la construcción del puente que unirá las dos populosas barriadas de Hospitalet, pues muy pronto estará terminado. Felicitamos a los dirigentes por la rapidez con que se efectúan las obras.

...las empresas cinematográficas de la ciudad de Hospitalet están confeccionando magníficos programas para las temporadas que se avecinan. ECO vería con satisfacción que el público sintiera predilección por los cines de la barriada, ya que hay alguna empresa entre ellas la del cine Alhambra, que hace verdaderos esfuerzos para presentar valiosos programas. Así lo esperamos.

...la Mercería y Novedades de la calle Martí Juliá, 34, tiene expuestos en sus aparadores una serie de artículos muy buenos y baratos. Felicitamos a su propietario por el interés que se toma en servir al público y por el refinado gusto que se observa en sus artículos.



INFANTIL



UNA BALLENA EN EL MANZANARES

Visperas de San Isidro, santo venerado por Madrid. En un grupo se discute si hará sol o lloverá al día siguiente. El carbonero Alvaro, alavándose con gestos autoritarios, de saberlo sin equivocarse, predijo que Febo se mostraría en todo su esplendor, la cual predicción fué puesta en duda por las gentes de la capital de Iberia, pues cree que San Isidro, patrón de los labradores, se complace en regar la tierra, en el día de su festividad.

Dos horas después, contrariamente a lo predicho por Alvaro, llovía a torrentes. Al otro día, al amanecer, el Manzanares, seco en tiempos ordinarios, discernía lleno hasta sus límites, llegando a desbordarse, llevándose entre las aguas dos toneles de un comerciante en vinos, establecido en las orillas.

En un abrir y cerrar de ojos, el comerciante se encuentra haciendo desesperados esfuerzos para salvar sus barricas que la corriente se lleva rápidamente.

Al llegar al Puente de Toledo al ver en la orilla opuesta a dos de sus mejores clientes, les grita: "¡Salvad esas barricas; una va llena!". El carbonero Alvaro, oye ese grito, lanzado de boca en boca, alarma a los madrileños, los cuales, armados de fusiles, barchas, espadas, cuchillos y otras mil clases de instrumentos, corren hacia el Manzanares, para dar muerte al enorme cetáceo.

Alvaro llegó de los primeros a orillas del río, y encontrando al desesperado tabernero, le preguntó bruscamente:

—¿Dónde está la ballena?

—¿Qué ballena?—replicó el pobre tabernero.

—Cómo, ¿no has dicho que había una ballena en el Manzanares?

—Aquí no hay ni pizca de ballena. Sólo he dicho que una de las barricas "va llena".

—Gran imbécil—exclamó Alvaro—yo te enseñaré a distinguir la V de la B.

Y levantando su bastón lo iba a descargar sobre las espaldas del comerciante en vinos.

—¡Socorro!; Socorro!—gritaba el pobre diablo al ver que iba a ser víctima de la furia del carbonero.

Al mismo tiempo llegaron los otros que separaron a los dos contendientes, retirándose, todos, avergonzados de haber podido creer que había una ballena en el Manzanares.

(De "M. Perrier")

Traducido por Juan Flores

CURIOSIDADES

POR LA MAÑANA TENEMOS MÁS ESTATURA QUE POR LA NOCHE

Esta es una verdad. Todo el mundo, nos ofrecemos más altos, con más estatura al levantarnos, al echarnos de la cama, que al acostarnos. Es pequeña la diferencia, y por este motivo no la podemos percibir. Sin embargo, cuando estamos mucho tiempo en la cama aquejados por algún mal, nos sentimos, al levantarnos, más altos que de costumbre. La enfermedad, decimos entonces, nos ha servido para crecer. El motivo de este aumento y disminución de estatura está precisamente en los huesos, y más principalmente en nuestra columna vertebral.

La columna vertebral arranca de la

RADIOS Y MAQUINAS PARLANTES

discos, agujas y reparaciones

MANUEL BARRACHINA

TELÉFONO 52722

Frente el Mercado COLL-BLANCH

ICO

ALPARGATERIA

PRECIOS BARATISIMOS GRAN SURTIDO

JUAN MORA

Mártires de Jaca. 7

HOSPITALET

parte inferior de nuestra cabeza y corre a lo largo de nuestra espalda. Pues bien: estas vértebras se hallan unas sobre otras, teniendo en sus juntas o coyunturas una sustancia blanda, cartilaginosa, como goma. Es muy natural que esa sustancia blanda, cartilaginosa, como goma. Es muy natural que esa sustancia, siendo blanda como es, se aplaste, disminuya de tamaño durante el día, debido al peso de las demás vértebras que la oprimen.

De noche, en cambio, al reposar nuestro cuerpo, los cartilagos se distienden, recobran su verdadero y natural tamaño, se alargan.

Por este motivo, al levantarnos, tenemos más estatura, somos más altos que al acostarnos. Si nos tallamos por la mañana y por la noche, habrá entre ambas mediciones una diferencia más o menos grande; pero siempre habrá una diferencia.

EL AVESTRUZ

El avestruz común es la mayor de las aves, hay algunos ejemplares que llegan a medir 2'50 metros de altura, con una longitud de cuerpo de 2 metros, y su peso es de 75 kilos.

Cada pareja llega a poner de 30 a 70 huevos. En los parques zoológicos de Europa se la cría desde el año 1850.

En los mercados europeos son conocidas sus plumas desde la edad media, siendo muy útiles y de bastante valor.

La caza del avestruz se practica en toda Africa. Como este animal tiene un olfato y vista muy desarrollados, los cazadores tienen que valerse de un sin fin de estratagemas. Una de las que da muy buenos resultados es la que representa-

mos en el grabado que publicamos. En una piel de avestruz se mete un hombre,



el cual hábilmente procura aproximarse al grupo de ellas y cuando las tiene al alcance de tiro, les lanza una flecha, cayendo la mayoría de las veces heridas de muerte.

COMICAS

Va a confesar el Patillas, que tiene la desgracia de ser demasiado aficionado a los bienes ajenos, pero que está firmemente arrepentido. Y se acusa con verdadero dolor de todos sus pecados.

Pero repara de pronto en una tabaquería que tiene el señor cura, y cae en la tentación y se la roba. Y el Patillas continúa dolorido.

—Acúsome padre de que he robado una tabaquera.

—Hijo mío—le dice el confesor—no te queda más remedio que restituirla.

—¿La quiere usted, padre?

—Oh, yo no. ¿Dios me libre!

—Pues entonces no sé qué hacer, por-

Farmacia ESTEVE

◆ Aguas minerales ◆
ESPECIFICOS
medicamentos de 1.^o calidad

Martí Juliá, 63
ECO

Torrassa Hospitalet

► Antes de comprar un aparato de Radio visite al representante de la marca PHILIPS

SERAFIN DE BLAS
contado y largo plazo

Martí Juliá, 146

Salón de Peluquería

que ya se la he ofrecido a su dueño y no la quiere.

—Ah, hijo mío, en ese caso tranquilízate y quédate con ella.



Iba un borracho por la calle de Toledo, y como la bebida que tomara había sido acompañada de un gran número de platos, le dió de pronto un tremendo retortijón de estómago, y se puso a devolver unas cuantas cosas. Y a cada cantidad que devolvía el hombre, levantaba la cabeza y hablaba consigo mismo:

—Callos... estos son callos... ;Pues estos callos los comí en la taberna del Pinche.

Otro desahogo y otra reflexión:

—;Caracoles... una buena ración de caracoles!... Pues estos caracoles los comí en la taberna del Pocos-Pelos. Otra sacudida y la consideración consiguiente:

—Judías estofadas... ;Y que no es nada de judías estofadas! Pues estas judías estofadas las comí en la taberna del Sacatripas.

Y en esto se acercó un perro y se puso a oler lo que el borracho echaba. Al bajar nuevamente la cabeza el borracho lo vió y exclamó así:

—;Rediez, un perro...! ;Es un perro...! ;Pero en qué taberna me habré yo comido este perro?

Correspondencia

J. M.—Muy agradecidos se publican sus poesías en el presente número.—*El tío Mentiras*.—Antes de escribir para el público debe procurar no molestar a nadie y sobre todo respetar y será respetado.—*Don Trágalotodo*.—Muy bien, magnífica su idea, la aprovecharemos, el comercio de Hospitalet se lo agradecerá.—*P. M. M.*—Cuando copie, ya que se siente literato, al menos hágalo con ortografía; no se publicará.—*Don Tragatripas*.—Aceptado, se publicará.—*El tío Merluza*.—Ya nos ocuparemos de ese asunto.—*El tío Piropa*.—La fórmula que publicamos es de la perfumería "El Roser"; allí le darán detalles de las que usted pide.—*E. P. O.*—Gracias por su atenta carta; nos clogia demasiado, somos aficionados y no deseamos ni halagos ni aplausos; todo lo que hacemos es porque lo sentimos.—*R. M.—O. P.—A. S.—N. M.—U. S.*—Se publicarán oportunamente.—*A. O.—P. M.*—Todos irán... irán al cesto de los papeles.

LOS BOXEADORES



Dibujo de Antonio Mas

De 7 años de edad

CONCURSO INFANTIL

BASES

Con objeto de dar facilidades a los niños que cultivan el dibujo y la literatura, ECO pone a su disposición una plana, exclusivamente tiene que ser escrita o dibujada por niños o niñas.

Se concederán los siguientes premios:

- 1.º Una pluma estilográfica de buena calidad y 500 cuartillas de papel blanco al que envíe el mejor dibujo con chiste.
- 2.º Un magnífico lápiz mecánico con sus correspondientes minas y 250 cuartillas al que envíe la mejor reseña de cualquier acto deportivo celebrado en Hospitalet.
- 3.º Un libro propio para niños y 100 cuartillas al que envíe el mejor trabajo (tema libre).

Noias. — Estos trabajos tienen que ser breves y los dibujos con tinta negra, y el tamaño de 12 por 12 centímetros.

Deben ir acompañados del siguiente cupón, sin el cual no entran en concurso:

CUPÓN

Nor: bre _____

Trabajo _____

Calle _____

Conforme con las bases

Remítanse antes del día 20 a ECO, calle de Martí Juliá (antes Romanins), 88, Hospitalet.

Se procurará publicar casi todos los trabajos aunque no tengan premio.

No se devuelven los originales, aunque no se publiquen.

Para anuncios en esta Revista dirigirse: Martí Juliá, 88

ROMPECABEZAS



¿Dónde están los cuatro cazadores que persiguen a estos animales?

CONFITERIA I
PASTISSERIA

“LA LYONESA”

Serveis per a casaments i batejos
Vins, licors i xampanyes de marca
S'admeten tota mena d'encarrecs

OCCIDENT, 14 (davant del mercat) COLL-BLANC

SE TRASPASA

Alpargatería y Zapatería

CON O SIN GENEROS

Razón C. Vallparda, 101 Torrasa

Perfumeria El Roser

Creadora del coloret, compecte
DANSY

Per bones Colonies?

Per bones Locions?

Per bons Extractes?

Sempre a la Perfumeria **EL ROSER**

PROGRÉS, 69 - TORRASA

CASA GARCÍA

Mercería, Novedades, Perfumería, Bisutería, Géneros Punto, Corbatas, Ligas, Cinturones, Mantejería, Pañolería, Juguetes, Artículos de Piel, Librería, Papelería, Objetos de Escritorio, Artículos para Regalo, etc., etc.

La casa mejor surtida y más económica en todos sus artículos

Progreso, 87

HOSPITALET

ORQUESTINA "Alma Porteña"

Repertorio moderno, Bailes, conciertos, etc.

REPRESENTANTES

N. RENATO - Rambla Catalana 26, pral. 2.º

Teléfono 35904 de 9 mañana a 9 noche

R. GALERA - Rosellón, 53, bajos

Teléfono nocturno 32208

COLL-BLANCH

HOSPITALET

ALMACENES LA FAROLA

TRAJES Y PANTALONES

(géneros ya mojados)

CONFECCIONES PARA SEÑORA Y NIÑO

ESPECIALIDAD EN LUTOS

Camisería, Corbatería,
géneros de punto, cami-
setas, Medias, calcetines

La más surtida de la
barriada

PRECIOS BARATISIMOS

Para su conveniencia compré siem-
pre en los

ALMACENES LA FAROLA

Carretera Coll-blanch, 21 HOSPITALET

GRANS I LLEGUMS CUITES JOAN ALEÑÀ

Martí Julià, 96

COLL-BLANC

Sucursal: MERCAT DE COLL-BLANC parada n. 116

*ahon trovarà sigrons remullats i llegums
cuïes*

HERVES PER A CALDO VEGETAL

PARADA DE LA ASUNCIÓN

BAR RAMÓN

LICORES DE MARCA

VINOS Y ACEITES
DE 1.ª CALIDAD

TELÉFONO 33927

Martí Julià, 93

Hospitalet

MUEBLES LARA

OCCIDENTE, 2 y MARTÍ JULIÀ, 6
(frente el Mercado de Coll-blanch)

Aquí encontraréis
en muebles finos un
gran surtido y esme-
rada construcción
PRECIOS MUY BARATOS

Mesas comedor desde 25 ptas.

Sillas » » 3'50 »

Teléfono 32722

Martí Julià, 6 (antes Romanins)

Muebles LARA